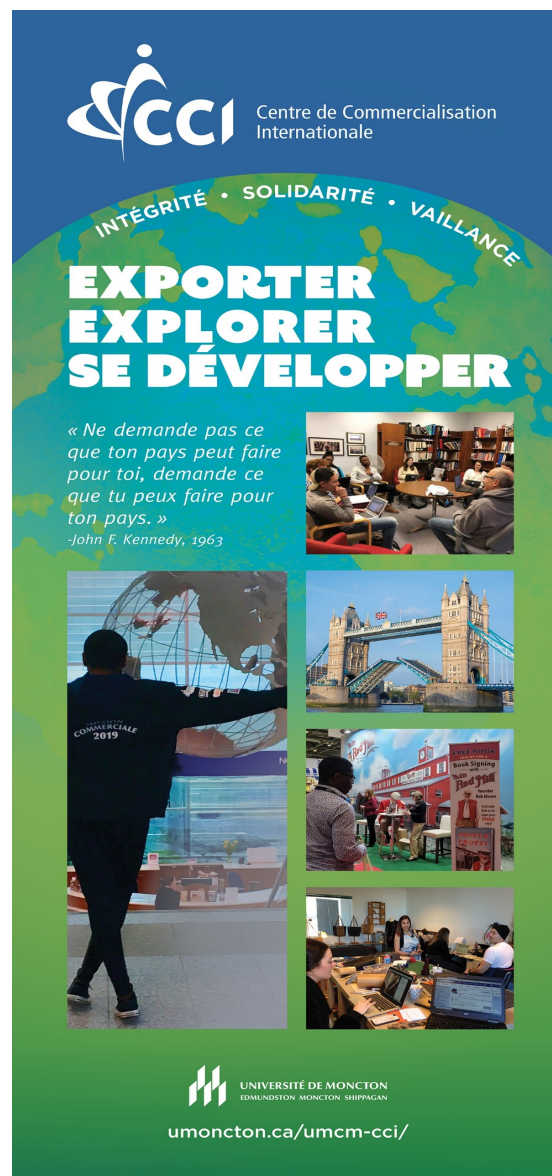


**RAPPORT ANNUEL 2020-2021**  
**CENTRE DE COMMERCIALISATION INTERNATIONALE (CCI)**

**POUR**  
**LE SÉNAT ACADÉMIQUE**

**PAR**

**BRIGITTE PRUD'HOMME, DBA**  
**DIRECTRICE DU CCI**



La première partie de ce rapport d'activités du Centre de commercialisation internationale (CCI) logé à la Faculté d'administration comporte les diverses sous-sections du bilan de l'année 2020-2021. La seconde partie du rapport décrit les raisons du non-renouvellement de mon mandat de Directrice qui sont liées à mes objectifs pour l'année 2021-2022.

## 1. BILAN

### A. Objectifs fixés pour 2020-2021

#### *Enseignement*

Avec le ralentissement des déplacements internationaux laissé par le COVID-19, nous avons prévu saisir cette opportunité pour récupérer les retards dans l'atteinte de nos objectifs de la dernière année.

- Encadrement des étudiants pour élaborer des stratégies marketing d'exportation pour deux entreprises du NB; *avec la taille du groupe réduite de moitié inhérente à la Covid-19, nous avons plutôt orienté notre choix sur UNE entreprise, soit DAS CONCRETE COUNTERTOPS de Dieppe.*
  - *Quatre équipes ont été formés de 4 membres étudiants, à chacune était attribué un des marchés à explorer, soit les Maritimes, l'Ontario, le Québec et le Maine, USA.*
  - *Venue virtuelle de la Propriétaire en classe*
  - *Venue virtuelle d'une Agente de développement économique Femmes en affaires au NB*
- Préparation d'une mission commerciale *demeurée au niveau théorique; selon les critères de potentialité de développement de marchés, c'est celui de l'Ontario qui a été ciblé et la foire visée était le Kitchen + Bath Canada, devant se tenir au Toronto Congress Center.*
- Exploration d'une possibilité de reconnaissance des cours en marketing international par une certification internationale. *État d'avancement: discussions avec des partenaires gouvernementaux responsables du commerce international pour les impliquer dans cette démarche.*
- *Offre de deux cours en tutorat, surcharges pour l'automne 2020 et l'hiver 2021.*

#### *Recherche*

- *Embauche d'une étudiante de Deuxième cycle (MBA) fort intéressée par la recherche, qui devait contribuer aux projets en cours, notamment sur la performance économique, environnementale et sociale hôtelière, ainsi que sur les écosystèmes touristiques du Costa Rica et de la Suède; modification du niveau d'étude pour l'embauche, soit une de nos diplômés du Baccalauréat en Gestion internationale à compter de septembre 2020 jusqu'à la mi-juillet 2021.*
- *Elle a contribué à divers mandats d'organisation et développé des capacités de communication sur Facebook-Eventbrite, puis bonifié le site Web du CCI.*
- *Un doctorant de l'U.Q.T.R. a été embauché pour traiter à l'aide de SPSS, les données d'un sondage lié à la Satisfaction de la clientèle dans les marchés publics NB-Québec.*

- *Nous avons enfin réalisé le sondage en ligne, à l'aide de Survey Monkey, auprès des entreprises hôtelières québécoises, sur les « Indicateurs de performance utilisés en hôtellerie au Québec, avant et avec la COVID-19 ».*
- *Aussi, par recherche documentaire, nous avons exploré les univers politico-économiques, culturels, sociaux et environnementaux du Costa Rica et de la Suède, et plus spécifiquement ceux liés au tourisme. Cela nous a permis d'identifier divers organismes des écosystèmes entrepreneuriaux de ces pays. À ce sujet, nous avons ensemble présenté une communication à l'ACFAS.*
- *Réactiver une proposition du partenariat de recherche avec l'INRPME, logé à l'Université du Québec à Trois-Rivières, notamment pour une « extension contextuelle » au NB, d'une étude réalisée sur les PME exportatrices québécoises qui avait été commanditée par Développement économique Canada (DEC); étant toujours chercheure associée de l'INRPME, le partenariat discuté a plutôt été en lien avec les écosystèmes touristiques du Costa Rica et de la Suède.*
- *Explorer les possibilités et compléter des demandes de subventions de recherche, de Mitacs pour étudiant international, FINB et Coopération universitaire en matière d'enseignement supérieur et de recherche NB-Québec; maintenu au niveau de l'exploration sans procéder, le temps consacré aux diverses activités courantes du CCI, en plus de l'École d'été et de l'encadrement de l'assistante de recherche, n'ont pas permis d'explorer cette avenue.*
- *Nous avons remis 8 rapports de recherche personnalisés aux dirigeants de COOP. À ce sujet, nous achevons un article lié à la Valorisation des produits locaux dans les COOP d'alimentation du NB.*
- *En cohérence avec les recommandations de cette dernière étude, nous avons obtenu une subvention de recherche, par le Groupe de recherche sur les Coopératives, afin de rédiger un répertoire de fournisseurs de produits locaux au NB.*
- *Présidente du jury de Katherine Wang, étudiante au Programme d'étude Juris Doctor - Maîtrise en études de l'environnement, et dont le titre de la thèse est: « L'obligation de non-discrimination dans le contexte du commerce international des requins au Canada », séminaire ayant eu lieu le 20 octobre 2020.*

### ***Service à la collectivité***

- Former le comité aviseur du CCI; démarches effectuées auprès de membres potentiels, à poursuivre. *Encore cette année, ce projet est revenu sur la planche à dessin. Malheureusement des considérations institutionnelles jugées improductives et freinant les avancées de productivité visée par ce comité, ont laissé ce projet à l'état de « dessein »...*
- Démarrer un Club des exportateurs qui favoriserait le réseautage entre les divers partenaires Étudiants / PME / Agents économiques / Experts; *projet aussi retardé à cause de la COVID et des nombreuses implications et compensations par manque de professeurs en marketing.*
- Coaching des étudiants en marketing pour les Jeux du Commerce 2020-2021: *réalisé.*
- Responsable Marketing COOP: *correction de rapport de stages, entrevues et suivi.*
- Responsable des évaluations des chargés de cours en marketing pour l'automne 2020.
- Secrétaire de séance Conseil de la Faculté d'administration

### **B. Mandat du Centre de commercialisation internationale**

Tel qu'on pouvait le lire dans le rapport de l'an dernier, voici un rappel du **mandat** du CCI, publié sur son site web, sous l'onglet *Accueil*:

« Sensibiliser la communauté universitaire à travailler dans un contexte multiculturel et global en favorisant l'interaction avec la communauté des affaires aux opportunités, conditions et tendances qui existent à l'international. Intégrer les étudiants, de futurs dirigeants, dans l'écosystème d'exportation du Nouveau-Brunswick, par leur implication dans l'élaboration de stratégie marketing d'exportation pour les entreprises d'ici. »

Les **valeurs** promues relèvent de l'Éthique et de la Solidarité (Coopération), se manifestant par des actions Responsables socialement; de la Transparence et de l'Intégrité; d'une Ouverture sur le monde et de la Vaillance. Nous tentons de transmettre ces valeurs d'abord par l'exemple. Ensuite, lors des premiers cours de Marketing international à l'automne et de Négociation et mission commerciales au semestre d'hiver, nous rappelons formellement les principes du développement durable et les dimensions de la responsabilité sociale déjà abordés dans le cours de Responsabilité sociale (ADMK3393) offert en troisième année. Pour en faciliter l'application au quotidien, nous explorons les actions tangibles à adopter à l'université, au travail et dans la vie personnelle.

### C. Ressources humaines et infrastructure de RDC

- Tel que mentionné précédemment, la diplômée en Gestion internationale a travaillé depuis le début septembre 2020 et son contrat actuel terminera à la mi-juillet 2021. En second lieu, elle a contribué à diffuser régulièrement des *posts* sur Facebook, a créé des événements sur la plate-forme de réservations Eventbrite, a soutenu la logistique au CCI et appliqué le plan opérationnel fixé dû en temps de COVID-19! Elle jouit d'un bureau fermé, car le CCI offre trois pièces, dont une salle de réunion garnie de rayons de bibliothèque et le bureau de la directrice.
- L'été dernier, le doctorant de l'UQTR avait été embauché à distance, pour traiter les données statistiques qui demeurent à être interprétées.

### D. Activités de RDC réalisées en 2019-2020

#### *Programmes et projets principaux*

- *Le projet pour la Semaine du commerce international 2020* a été décrit auparavant. Elle s'est déroulée avec succès du 9 au 12 novembre dernier. L'invitation avait été lancée à la communauté universitaire et au public
- *Diverses activités favorisant le rayonnement de la Faculté d'administration:*
  - Organisation en partenariat avec l'INRPME de la Conférence du professeur philosophe Alain Deneault, du campus de Shippagan, « Le développement durable vu sous la loupe de L'ÉCONOMIE DE LA NATURE: RÉFLEXION D'ADAPTATION POUR LES PME ».
  - Organiser une activité pour contribuer à la Semaine internationale de la Francophonie: « Explorez EN FRANÇAIS les opportunités commerciales dans un monde touché par la COVID-19 ». Notre invité analyste sénior au Centre de commerce international de Genève a présenté sur TEAMS, un bijou d'outil d'exploration électronique des marchés étrangers.
  - Coaching des étudiants pour les Jeux du Commerce 2020-2021 pour les disciplines Marketing et développement durable.
  - Assuré le membership 2020-2021, de l'Association de l'industrie touristique du NB (AITNB).

#### *Diffusion de la recherche*

Les obligations académiques et para-académiques (nous étions encore 2/5 professeurs de marketing présents cette année) et les tâches liées à la direction du

CCI ont limité grandement le temps consacré à la recherche et à la diffusion de leurs résultats.

- Toutefois nous avons réussi à présenter une communication « Les écosystèmes entrepreneuriaux liés au tourisme sont-ils influencés par les dimensions du développement durable? Étude comparative NB - Costa Rica - Suède », au colloque 441 de même nom, organisé par l'Institut de recherche sur les PME (INRPME), auquel je suis chercheure associée; le colloque a eu lieu lors de l'ACFAS 2021.
  
- Trois articles entamés sont à terminer:
  - Prud'homme, B, Enagogo, C. et Poba-Nzaou, P.(2020). « Segment local farmers' markets to better satisfy customers. Two comparative case studies between provinces Quebec-Nouveau-Brunswick ». *Journal of Food Product Marketing*. En rédaction, état d'avancement: analyses effectuées; interprétation des résultats, discussion et conclusion à rédiger, objectif: P2021.
  
  - Prud'homme, B, Enagogo, C. et Poba-Nzaou, P.(2020). « Importance of local products for New Brunswick food co-op customers ». *The International Review of Retail, Distribution and Consumer Research*. En rédaction, état d'avancement: introduction et cadre conceptuel rédigés, analyses statistiques effectuées, discussion et conclusion à finaliser, objectif: H2021.
  
  - Prud'homme, B. (2020). « Systemic sustainability analysis: An Application for Tourism in Canadian Province ». Adaptation du rapport de recherche « Analyse systémique de durabilité du tourisme au NB » pour le *Journal of Sustainable Tourism*. Rapport académique à transférer en article scientifique. En rédaction

## E. Autres activités réalisées en 2020-2021

### ***Développement international***

- *Reprise et Actualisation d'une école d'été-Gestion des GES*. Réponse à un appel à projet du Gouvernement du Québec, par son Ministère des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne visant à développer l'École d'été 2021-Gestion des gaz à effet de serre-Université de Moncton », cours offert avec la collaboration des chercheurs de l'Université du Québec à Chicoutimi. Subvention obtenue de 10,000. \$. Projet de 2020, reporté à cause de la COVID-

19 et actualisé pour joindre aussi les experts de la Maîtrise des études en environnement qui voulaient s'y joindre. Toutefois, nous n'avons pu concilier les procédés du Service de la formation continue qui avait exprimé son intérêt à contribuer à ce projet d'un point de vue logistique pour les réservations.

- *Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM)*. Assuré le membership 2020-2021, s'inscrire et assister aux diverses visioconférences interactives offertes.
- *Membre consultatif SMEs'Policy papers pour l'ONU*. Continuation de rencontres et d'échanges avec des experts du Développement durable en contexte de pandémie, à la suite de ma contribution à la production des *Ten ways for governments to use trade to Save our SMEs*, document publié en mai 2020, par le Centre de commerce international organe de l'Organisation des Nations Unies.
- Présente à tout le Congrès touristique virtuel de L'Association de l'industrie touristique du Canada (AITC), ayant eu lieu les 17 et 18 novembre, sur Zoom.
- Participation à l'Atelier « Développement du tourisme en saison hivernale et en saison intermédiaire », offert par l'AITC, Enrichir l'expérience canadienne, le 15 octobre, sur Zoom.

## **F. Impact de la COVID-19 sur les activités**

- Aucune mission commerciale internationale « sur terrain international » ;
- *Particularité de l'Enseignement en ligne!* Coaching par la DGA en classe...rencontres restreintes en temps de COVID-19
- Report des activités de réseautage, telle que la formation du Club des exportateurs projetés;
- Acceptation par le Gouvernement du Québec, de conserver la subvention pour reprendre le projet de « l'École d'été 2020 Gestion des gaz à effet de serre » pendant l'été 2021, sur Teams, du 5 au 9 juillet prochain.

## **G. Financement**

- Annuellement le CCI est informé par le Décanat du budget provenant d'un fonds spécifique. Pour l'année 2020-2021, 35,500.\$ ont été attribué, dont 11,600.\$ rétribuaient les deux dégrèvements de la direction, laissant près de 24,000.\$ pour les activités décrites ci-haut et le financement de l'assistante de recherche.
- De plus, nous avons en réserve la subvention de 10,000.\$ obtenue du Gouvernement du Québec, par son Ministère des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne pour l'École d'été 2021 sur la Gestion des gaz à effet de serre.

## 2. Non renouvellement de mandat et Objectifs personnels pour l'année 2021-2022

Pour l'année 2021-2022, je pourrais vous entretenir d'objectifs, mais ils sont personnels. Car, j'ai décidé de ne pas renouveler mon mandat de Directrice du CCI. D'abord, parce que trop souvent heurtée par des processus institutionnels qui mettent plus de bâtons dans les roues que de nous permettre des avancées. Ensuite, parce que j'ai l'impression d'avoir accompli ce que je souhaitais impérieusement pour la formation et l'éducation des étudiants en Marketing international.

C'est de guerre lasse, de constater que les opportunités de changement de « notre système » improductif ne sont pas saisies, alors que la COVID nous offrait un Momentum pour revoir nos processus. Alors, je consacrerai plutôt mon énergie à la recherche, à offrir de bons cours et à un objectif spécifique de certification, que je pourrai atteindre en sourdine pour le meilleur de nos étudiants voulant évoluer à l'international.

Toutefois, je tiens à remercier mon Doyen et l'Institution, de la chance d'avoir pu diriger le CCI et d'atteindre justement les objectifs de réalisation de missions commerciales outre-Atlantique pour les étudiants...leur permettant de confronter sur des terrains réels, des stratégies marketing d'exportation élaborées en classe...fasse que le successeur puisse continuer l'œuvre!

Je vous remercie,



Brigitte Prud'homme, DBA  
Directrice du Centre de commercialisation internationale  
Faculté d'administration  
Université de Moncton, campus de Moncton.

Date : 23 juin 2021